

۱۴۸۶۱۱۱

ماهی برای یک ملعون

نویسنده: یوجین اونیل

مترجم: بیتا آرابی

سبزان

سرشناسه	: اونیل، یوجین، ۱۸۸۸ - ۱۹۵۳ م.	O'Neill, Eugene
عنوان و پدیدآور	: ماهی برای یک ملمون / نویسنده یوجین اونیل؛ مترجم بیتا دارابی.	
مشخصات نشر	: تهران: سبزان، ۱۳۹۵.	
مشخصات ظاهری	: ۱۸۴ص.	
شابک	: 978-600-117-213-7	
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا	
یادداشت	: عنوان اصلی: A moon for the misbegotten, 1952.	
موضوع	: نمایش نامه آمریکایی - قرن ۲۰م.	
موضوع	: American drama - 20th century:	
رده افزوده	: دارابی، بیتا، ۱۳۶۰ - مترجم	
رده بندی کنگره	: PS۳۵۰۳/۹۸م۲۳ ۱۳۹۵	
رده بندی دس	: ۸۱۲/۵۲	
نماره ثبت‌نامه نویسی	: ۴۶۱۹۴۲۳	

انتشارات سبزان

میدان فردوسی - خیابان فرصت - پلاک ۵ - تلفن: ۸۸۸۴۷۰۴۴ - ۸۸۳۱۹۵۵۸

ماهی برای یک ملمون

• نویسنده: یوجین اونیل

• مترجم: بیتا دارابی

• ناشر: سبزان

• خدمات نشر: واحد فنی سبزان

۸۸۳۴۸۹۹۱ - ۸۸۳۱۹۵۵۷

• نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۶

• تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

• قیمت: ۱۴۰۰۰ تومان

• چاپ و صحافی: خجسته

فروش اینترنتی و online از طریق سایت آی‌ای کتاب www.iiketab.com

شابک ۷-۲۱۳-۱۱۷-۶۰۰-۹۷۸ ISBN 978-600-117-213-7

مقدمه

ماهی برای یک ماهوز، که در ادامه‌ی نمایش‌نامه سفری طولانی از روز به شب نگاشته شد، آخرین اثر کامل یوجین اونیل به شمار می‌رود که مورد تحسین منتقدان بسیاری قرار گرفته است. برخلاف دیگر آثار اونیل، این نمایش‌نامه لحن خاصی امیخته از امید و تراژیک دارد و تقریباً با این که تا پایان داستان هیچ‌گونه نقطه مبهمی باقی نمی‌گذارد؛ اما حس تعلیق و عدم اطمینان از آینده همچنان در خواننده یا تماشاگر باقی می‌ماند به‌طوری که مخاطب به دام تردید بین امید و ناامیدی از سرنوشت شخصیت‌ها گرفتار می‌شود و در نهایت با رویدادی حزن‌انگیز روبه‌رو می‌گردد. ماهی برای یک ملعون نمایشگر دنیایی ظالم است که بی‌رحمانه تمام تلاش‌های انسان برای دستیابی به آرزوها و اهدافش را نادیده می‌گیرد. در این نمایش‌نامه زندگی گوی بلورینی است که انسان آن را از امیدها و آرزوهایش پر می‌کند ولی سرانجام این دنیای بی‌رحم آن را به یک‌باره بر زمین می‌کوبد و با هزار قطعه شدنش خارهای ناامیدی و یأس را بر روح انسان می‌نشاند؛ اما در نهایت آنچه التیام‌بخش روان است بذره‌های عشق، احساس، اعتماد به نفس و اطمینان به توانایی‌های خویش است و اینجاست که شکوه اسطوره‌ای قهرمان زن

داستان، خواننده و تماشاگر را به تفکر وامی‌دارد. دوستی حقیقی و خنده‌های از سر شوق در خانه‌ی هوگان در کمتر خانه‌ای از خانه‌های ساخته و پرداخته شده در نمایش‌نامه‌های اونیل دیده می‌شود. در این نمایش‌نامه شوخی‌ها و خوشمزگی‌های بین شخصیت‌ها به قصد گریز از این زندگانی ستمگر نیست، بلکه راهی است برای مقابله با بی‌رحمی‌های دنیا و نشانی است از پذیرفتن آنچه قلم تقدیر برای انسان فانی به تصویر می‌کشد. اونیل در این نمایش به دنبال ارائه‌ی راه‌حل تصنعی و غیرواقع‌گرایانه برای مشکلات نیست بلکه قصد دارد صادقانه زندگی را آن‌طور که هست نشان دهد؛ چراکه او معتقد است رسالت ادبیانه نمایشی، انتقال بینشی ارزشمند از تجربیات زندگی به مخاطب است. شاید عدم دستیابی به آرزوها از ترحم‌برانگیزترین لحظات رقم‌خورده‌ی سر و شویش باشد که ممکن است برای هرکسی پیش آید؛ اما چگونگی التیام بخشیدن به زخم‌های تیشه‌ی زندگی، جنس حقیقی خمیره‌ی هر فرد را نشان می‌دهد که ممکن است از جنس یأس و ناامیدی باشد و یا مملو از آرامشی که از روابط گرم انسانیت به دست آمده است.